

# Mult ai chanté, riens ne m?i puis valoir

Repertori: Linker 224,08; RS 1820; MW 902,2

Manoscritti: K 172; N 82; P 98; V 46; X 123

Metrica: 10 ababbaba

Edizioni: Tischler 1997

- letto 934 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 650 volte

## CANZONIERE K

- letto 561 volte

## Riproduzione fotografica

*Al manoscritto[1]*

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil\\_de\\_chansons\\_du\\_XIIIe\\_%5B...%5DThibaut\\_IV\\_btv172.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv172.jpg)





Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil\\_de\\_chansons\\_du\\_XIIIe...%5DTibaut\\_IV\\_173.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe...%5DTibaut_IV_173.jpg)



- letto 500 volte

# Edizione diplomatica

[p.172]

<p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/0i.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/0i.jpg</a></p>	<p>mest(r)e. R(ichart) de se. milli Mult ai chante riens ne mi puet ualoir: car de mo(n)  chant amadame nen chaut.  si ai plore souuent par des  espoir; mes ne chanter ne  plorer ne mi uaut. fox fu  mon cuer quant il pensa  si haut. ou auenir ne puet</p>
--	--

[p.173]



pour nul auoir. la ou merci

crier riens neli uaut. ne p(ri)e ?

re niblement souploier. si

puis uraiement chant(er) dont.

Je sui le mains amez du mo(n)t

et aim plus que tuit cil q(ui) so(n)t.

**A** tornez sui bien le uoi a  
alanguir; conques mes ri  
ens ne fu si entrepris. car da-  
mer la ne me puis repen-  
tir; et si uoi bien que aue-  
nir ni puis. pour ce chas-  
toi cil qui nont pas apris.  
le grant ennui qui dam(or)s  
puet uenir. au commencier  
se gardent bien touz dis. car  
iai amors dont me couuie(n)t  
morir tout sanz nul resort.  
gardez bien uoz amorettes  
les moies mont mort. **E**le  
me fet aduel mauie user;  
car ie ne puis pour riens a

Image not found

<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/01.jpg>



uoir samor. ne me chausist  
ia de maus endurer; ne de -  
paines plus qun ribaut de -  
for. se cuidasse oncore au chief  
du tor. en madame nule mer-  
ci trouuer. biau sire dex uer  
rai ie ia le ior. que seul a seul  
li poisse chanter. ceste chan ?  
con. vous auez mon cuer et  
iai uostre amor en ma prison.

**H**ors du pais men couen-  
dra four; car ie ne puis plus  
ces maus endurer. que mada  
me mi a fet tant souffrir;  
et si ne puis en li merci trou-  
uer. sime uient melz maue  
ailleurs sauuer. que ci aduel  
et atorment morir. ne ca ne  
pens iames ior retorner. se  
madame ne uenoit aplesir.  
dex qui set pour quoi el me(n)  
chace. di ie donc faz ie donc  
chose quautre ne face. **C**ha(n)  
conete tu me salueras; la  
plus douce qui el mont na  
saper. as ensaignes que a  
un soir tout bas; soe merci  
daigna amoi parler. mes ni  
osai pas granment demorer.  
car ie cuidai qil ne li pleust pas.  
et silidi pour dieu ne li celer.  
gar bien mon cuer quele tient  
enses las. et en sabaille. Dex  
de mo(n) cuer nai mie. ainz la ma  
douce amie.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/0m.jpg>

- letto 538 volte

## **CANZONIERE N**

- letto 561 volte

## **Riproduzione fotografica**

*Al manoscritto* [2]

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/82v\\_0.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/82v_0.jpg)



Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/83r.jpg>



- letto 637 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/mult-ai-chant%C3%A9-riens-nem%E2%80%99i-puis-valoir>

**Links:**

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f200.image.r=ms>

[2] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000955r/f174.image.r=fran%C3%A7ais%20845>